Personas
Persona's



Thomas

Ich bin Grenzgänger und arbeite bei einem niederländischen Unternehmen als technischer Produktionsmitarbeiter. Nach der Realschule habe ich meine technischen Qualifikationen in Deutschland über eine duale Ausbildung erworben und arbeite nun seit einigen Jahren in den Niederlanden.

Eigenschaften
- Technisch versiert
- Sorgfältig
- Diszipliniert

Kompetenzen - Fachlich
- Maschinenbedienung
- Umgang mit Werkzeugen
- Lesen technischer Zeichnungen

Kompetenzen - Persönlich
- Selbstständig
- Diszipliniert
- Aufgabenorientiert

„Eine Drehbank ist eine Drehbank und ein Schweißgerät ist ein Schweißgerät – das ist international."

„Wenn er sagt: ‚Heute Abend ist es fertig', dann ist es auch fertig."

Bedürfnisse

Ich wünsche mir, dass meine fachlich vergleichbaren Abschlüsse auch formal als gleichwertig anerkannt werden. Außerdem sind mir klare Rollen und eine Feedbackkultur wichtig, die meinen kulturellen Hintergrund berücksichtigt. Ich benötige Unterstützung bei Kommunikation, kultureller Integration sowie beim Erlernen und Anwenden der niederländischen Sprache.

Herausforderungen

Ich bin hierarchische Strukturen gewohnt und kommuniziere weniger direkt als meine niederländischen Kolleginnen und Kollegen. Soziale Integration und informelle Kommunikation fallen mir manchmal schwer. Die Sprachbarriere erschwert mir manchmal die Kommunikation. Meine Herausforderung ist es, mich stärker einzubringen und mehr Eigeninitiative zu zeigen.

Verwaltung

Ich benötige klare Informationen im Onboarding-Paket und Unterstützung bei Fragen zu niederländischen Vorschriften und steuerlichen Verpflichtungen.

Tools & Instrumente
- Einen Buddy für den Umgang mit kulturellen Unterschieden
- Digitale Handbücher und KI-gestützte Übersetzungen
- Ein Onboarding-Paket mit praktischen Informationen zu grenzübergreifenden Verwaltungsangelegenheiten (Rente, Steuern, Sozialnummer)

Thomas

Ik ben een grenswerker en werk bij een Nederlands bedrijf als technisch productiemedewerker. Na de Realschule heb ik via mijn duale Ausbildung mijn technische kwalificaties in Duitsland behaald en ik werk nu sinds enkele jaren in Nederland.

Eigenschappen
- Technisch sterk onderlegd
- Nauwkeurig
- Gedisciplineerd

Competenties - vakinhoudelijk
- Machinebediening
- Gereedschapsgebruik
- Het lezen van tekeningen

Competenties - persoonlijk
- Zelfstandig
- Gedisciplineerd
- Taakgericht

"Een draaibank is een draaibank en een lasapparaat is een lasapparaat – dat is internationaal."

"Als hij zegt: 'Ik heb het vanavond af', dan is het ook af."

Behoeften

Ik wil dat mijn inhoudelijk vergelijkbare diploma's formeel als gelijkwaardig worden beoordeeld. Daarnaast hecht ik aan een duidelijke rolverdeling en een feedbackcultuur die rekening houdt met mijn culturele achtergrond. Ik heb ondersteuning nodig bij communicatie, cultuurintegratie en het leren en toepassen van de Nederlandse taal.

Uitdagingen

Ik ben gewend aan een hiërarchische structuur en communiceer minder direct dan Nederlandse collega's. Ik vind sociale integratie en informele communicatie soms lastig. De taalbarrière belemmert me soms ook in de communicatie. Mijn uitdaging is om mezelf meer te laten zien en meer initiatief te tonen.

Burgerschap

Ik heb behoefte aan duidelijke informatie in het onboardingpakket en hulp bij vragen over Nederlandse regelgeving en fiscale verplichtingen.

Tools & instrumenten
- Een buddy voor het omgaan met cultuurverschillen
- Digitale handleidingen en AI-vertalingen
- Een onboardingpakket met praktische informatie over grensadministratie (pensioen, belasting, BSN)

Robin

Ich bin eine niederländische Technikerin mit Leidenschaft für meinen Beruf. Ich habe einen niederländischen MBO-Abschluss und Erfahrung als Grenzgängerin in Deutschland. In meinem Unternehmen fertigen wir individuelle Lösungen für Fahrzeuge, zum Beispiel einen Rollstuhlbus.

Eigenschaften
- Kunden- und maßarbeitsorientiert
- Flexibel

Kompetenzen Fachlich
- Kundenanforderungen technisch in maßgeschneiderte Lösungen übersetzen (Schweißen, Drehen usw.)

Kompetenzen Persönlich
- Proaktiv
- Selbstständig
- Stolz auf meine Arbeit

„Man muss seinen eigenen Weg suchen und finden wollen."

Bedürfnisse

Ich wünsche mir, dass neben meinen Abschlüssen auch mein handwerkliches Können wertgeschätzt wird. Außerdem brauche ich Freiraum, um eigene Ideen einzubringen und kreative Lösungen zu entwickeln. Autonomie, Zusammenarbeit und persönliche Weiterentwicklung sind mir wichtig.

Herausforderungen

Ich bin es gewohnt, informell und direkt mit Kolleginnen und Kollegen, Vorgesetzten sowie Kundinnen und Kunden zu kommunizieren. Meine Herausforderung ist es, mich bei Bedarf an stärker hierarchische Strukturen anzupassen. Meine Einarbeitung ist nicht immer optimal auf meine fachlichen Fähigkeiten abgestimmt; außerdem erschwert mir die Sprachbarriere manchmal die Kommunikation.

Verwaltung

Ich benötige vor allem individuelle Unterstützung, beispielsweise persönliche Beratung bei konkreten Fragen zur Steuererklärung.

Tools & Instrumente
- Individuell passende Sprachkurse
- Informationsveranstaltungen zu deutschen Arbeitsbedingungen
- Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen

Robin

Ik ben een Nederlandse technicus met passie voor mijn werk. Ik heb een Nederlands mbo-diploma en ervaring als grenswerker in Duitsland. Bij mijn bedrijf maken we voertuigen op maat, zoals een rolstoelbus.

Eigenschappen
- Klant- en maatwerkgericht
- Flexibel

Competenties vakinhoudelijk
- De klantbehoefte technisch vertalen naar maatwerk (lassen, draaien enz.)

Competenties persoonlijk
- Proactief
- Zelfstandig
- Trots op mijn werk

"Je moet je weg willen zoeken en vinden"

Behoeften

Ik wil dat naast mijn diploma's ook mijn vakmanschap wordt gewaardeerd. Daarnaast wil ik ruimte om ideeën in te brengen en bij te dragen aan creatieve oplossingen. Autonomie, samenwerking en ruimte voor persoonlijke groei zijn voor mij belangrijk.

Uitdagingen

Ik ben gewend om informeel en direct te communiceren met collega's, leidinggevenden en klanten. Mijn uitdaging is om me aan te passen aan meer hiërarchische structuren wanneer de situatie daarom vraagt. Mijn inwerktraject sluit niet altijd goed aan bij mijn vakmanschap en de taalbarrière belemmert soms de communicatie.

Burgerschap

Ik heb vooral behoefte aan maatwerkondersteuning, bijvoorbeeld individueel advies bij concrete vragen over de belastingaangifte.

Tools & instrumenten
- Op maat gemaakte taalbevorderingscursussen
- Informatiesessies over Duitse arbeidsvoorwaarden
- Ondersteuning bij het invullen van formulieren

Profil des idealen Grenzgängers

Um grenzübergreifendes Arbeiten in einem 360-Grad-Arbeitsmarkt zu fördern, wurde ein Profil des idealen Grenzgängers erstellt.

Persönliche und interkulturelle Kompetenzen
- Selbstregulation
- Soziale und kulturelle Kompetenzen
- Kommunikationsfähigkeit
- Teamfähigkeit

Digitale Kompetenzen
- Grundlegende IT-Kompetenzen
- Computational Thinking
- Informationskompetenz
- Medienkompetenz

Analytisch-kognitive Kompetenzen
- Problemlösungskompetenz
- Kritisches Denken
- Kreatives Denken

Energiewende • Digitalisierung • Gesellschaft und Arbeitsmarkt

Profiel ideale grenswerker

Om grenswerk in een 360-graden arbeidsmarkt te stimuleren, is een profiel van de ideale grenswerker opgesteld.

Persoonlijke en interculturele vaardigheden
- Zelfregulerend
- Sociale en culturele vaardigheden
- Communiceren
- Samenwerken

Digitale vaardigheden
- ICT-basisvaardigheden
- Computational thinking
- Informatievaardigheden
- Mediawijsheid

Analytisch-cognitieve vaardigheden
- Probleemoplossend
- Kritisch denken
- Creatief denken

Energietransitie • Digitalisering • Samenleving en arbeidsmarkt

Mit freundlicher Unterstützung von | Mede mogelijk gemaakt door

Niedersächsische Staatskanzlei
provincie Overijssel
provincie Gelderland
Ministerium für Wirtschaft, Industrie, Klimaschutz und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen
Interreg Deutschland – Nederland
Euregionale Doorlopende Leerlijn
edl Euregiona(a)l groeien - wachsen